

13th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas (AMTA 2018)

Volume 1: MT Researchers' Track

Boston, Massachusetts, USA
17 –21 March 2018

Editors:

**Colin Cherry
Graham Neubig**

ISBN: 978-1-5108-6726-0

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2018) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2018)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Contents

- 1 Document-Level Information as Side Constraints for Improved Neural Patent Translation
Laura Jehl and Stefan Riezler
- 13 Fluency Over Adequacy: A Pilot Study in Measuring User Trust in Imperfect MT
Marianna J. Martindale and Marine Carpuat
- 26 Combining Quality Estimation and Automatic Post-editing to Enhance Machine Translation output
Rajen Chatterjee, Matteo Negri, Marco Turchi, Frédéric Blain and Lucia Specia
- 39 Neural Morphological Tagging of Lemma Sequences for Machine Translation
Costanza Conforti, Matthias Huck and Alexander Fraser
- 54 Context Models for OOV Word Translation in Low-Resource Languages
Angli Liu and Katrin Kirchhoff
- 68 How Robust Are Character-Based Word Embeddings in Tagging and MT Against Word Scrambling or Random Noise?
Georg Heigold, Stalin Varanasi, Günter Neumann and Josef van Genabith
- 81 Balancing Translation Quality and Sentiment Preservation (Non-archival Extended Abstract)
Pintu Lohar, Haithem Afli and Andy Way

- 89 Register-sensitive Translation: a Case Study of Mandarin and Cantonese (Non-archival Extended Abstract)
Tak-sum Wong and John Lee
- 97 An Evaluation of Two Vocabulary Reduction Methods for Neural Machine Translation
Duygu Ataman and Marcello Federico
- 111 A Smorgasbord of Features to Combine Phrase-Based and Neural Machine Translation
Benjamin Marie and Atsushi Fujita
- 125 Exploring Word Sense Disambiguation Abilities of Neural Machine Translation Systems (Non-archival Extended Abstract)
Rebecca Marvin and Philipp Koehn
- 132 Improving Low Resource Machine Translation using Morphological Glosses (Non-archival Extended Abstract)
Steven Shearing, Christo Kirov, Huda Khayrallah and David Yarowsky
- 140 A Dataset and Reranking Method for Multimodal MT of User-Generated Image Captions
Shigehiko Schamoni, Julian Hitschler and Stefan Riezler
- 154 Simultaneous Translation using Optimized Segmentation
Maryam Siahbani, Hassan S. Shavarani, Ashkan Alinejad and Anoop Sarkar

Open Source Showcase

- 168 Neural Monkey: The Current State and Beyond
Jindřich Helcl, Jindřich Libovický, Tom Kocmi, Tomáš Musil,
Ondřej Cífka, Dusan Varis and Ondřej Bojar
- 177 OpenNMT: Neural Machine Translation Toolkit
Guillaume Klein, Yoon Kim, Yuntian Deng, Vincent Nguyen, Jean
Senellart and Alexander Rush
- 185 XNMT: The eXtensible Neural Machine Translation Toolkit
Graham Neubig, Matthias Sperber, Xinyi Wang, Matthieu Felix,
Austin Matthews, Sarguna Padmanabhan, Ye Qi, Devendra Singh
Sachan, Philip Arthur, Pierre Godard, John Hewitt, Rachid Riad
and Liming Wang
- 193 Tensor2Tensor for Neural Machine Translation
Ashish Vaswani, Samy Bengio, Eugene Brevdo, Francois Chollet,
Aidan N. Gomez, Stephan Gouws, Llion Jones, Łukasz Kaiser, Nal
Kalchbrenner, Niki Parmar, Ryan Sepassi, Noam Shazeer and
Jakob Uszkoreit
- 200 The Sockeye Neural Machine Translation Toolkit at AMTA 2018
Felix Hieber, Tobias Domhan, Michael Denkowski, David Vilar,
Artem Sokolov, Ann Clifton and Matt Post
- 208 Why not be Versatile? Applications of the SGNMT Decoder for
Machine Translation
Felix Stahlberg, Danielle Saunders, Gonzalo Iglesias and Bill Byrne